

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
18 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 145(а) повестки дня

**Финансирование Сил Организации Объединенных
Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:
Финансирование Сил Организации Объединенных
Наций по наблюдению за разъединением**

**Отчет об исполнении бюджета Сил Организации
Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Выполнение мандата	2–5	3
III. Показатели использования ресурсов		8
A. Финансовые ресурсы		8
B. Прочие поступления и корректировки		9
C. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения		9
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов	6–15	10
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	16	12



Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года.

Расходы на финансирование СООННР за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года увязаны с целями Сил с помощью ряда таблиц показателей, ориентированных на достижение результатов и сгруппированных по следующим компонентам: оперативная деятельность и поддержка.

Исполнение бюджета

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2002 года — 30 июня 2003 года)

Категория	Ассигнования ^a	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	19 451,2	19 309,3	141,9	0,7
Гражданский персонал	6 629,3	6 892,7	(263,4)	(4,0)
Оперативные расходы	12 911,3	12 773,7	137,6	1,1
Валовые потребности	38 991,8	38 975,7	16,1	0,04
Поступления по плану налогообложения персонала	919,8	1 006,4	(86,6)	(9,4)
Чистые потребности	38 072,0	37 969,3	102,7	0,3
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	38 991,8	38 975,7	16,1	0,04

Численность персонала

Категория	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) ^b
Военные наблюдатели	—	—	—
Воинские контингенты	1 037	1 040	(0,3)
Гражданская полиция	—	—	—
Регулярная полиция	—	—	—
Международные сотрудники	41	38	7,3
Национальные сотрудники	89	86	3,7
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—
Персонал, предоставленный правительствами	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—

^a Наибольшая утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СОООННР) на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года был представлен в докладе Генерального секретаря от 26 февраля 2002 года (A/56/832) и составил 38 991 800 долл. США брутто (38 072 000 долл. США нетто). В нем предусмотрены ассигнования на 1037 военнослужащих, 41 международного сотрудника и 89 национальных сотрудников. На основе рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в пункте 25 его доклада от 4 апреля 2002 года (A/56/887/Add.8), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/294 от 27 июня 2002 года ассигновала сумму в размере 39 млн. долл. США брутто (38,1 млн. долл. США нетто) на содержание Сил на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Вся соответствующая сумма была начислена государствам-членам в виде взносов.

II. Выполнение мандата

2. Мандат Сил был определен Советом Безопасности в его резолюции 350 (1974) от 31 мая 1974 года. Мандат на отчетный период был определен в резолюциях 1415 (2002) от 30 мая 2002 года и 1451 (2002) от 17 декабря 2002 года.

3. Силам поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно в поддержании международного мира и безопасности.

4. В рамках достижения этой общей цели в указанный период исполнения бюджета Силы содействовали реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих ключевых видов деятельности, указанных в таблицах ниже. Информация в этих таблицах сгруппирована по компонентам оперативной деятельности и поддержки. Эти компоненты скорее отражают, чем определяют общий программный характер ожидаемых достижений и видов деятельности, предусмотренных в этих компонентах.

5. Использование табличного формата представляет собой шаг вперед в составлении бюджета на основе достигнутых результатов. В бюджет на 2002/03 финансовый год не были включены стандартные таблицы запланированных результатов, которые можно было бы использовать в качестве основы для оценки фактических показателей и подготовки отчетности. Поэтому информация об исполнении мандата Сил временно предоставляется в формате, в котором отражены те фактические показатели достижения результатов и фактически осуществленная деятельность за 2002/03 финансовый год, по которым имелаась информация. Ожидаемые результаты будут способствовать выполнению поставленной Советом Безопасности задачи в течение действия мандата, а фактические показатели достижения результатов свидетельствуют о прогрессе в деле достижения таких результатов в течение отчетного периода. Фактически осуществленная деятельность представляет собой вклад Сил в достижение ожидаемых результатов в течение отчетного периода.

Компонент 1: Оперативная деятельность

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
1.1 Стороны действовали в соответствии с Соглашением о разъединении и выполняли его условия	1.1.1 Одно серьезное нарушение, 367 незначительных нарушений
<i>Фактически осуществленная деятельность</i>	
• Проводимые раз в две недели совещания высокого уровня между командующим Силами и старшим должностным лицом делегации Сирийской Арабской Республики • Ежемесячные совещания между командующим Силами и представителями высшего командного состава Израильских сил обороны • 6 совещаний с участием командующего Силами и руководителя Отдела по связям и внешним сношениям Израильских сил обороны • 5 совещаний с участием послов в Дамаске и Тель-Авиве (с участием 5 стран — постоянных членов Совета Безопасности и стран, предоставляющих войска) и командующего Силами • Проведено 6883 патрульных операций в дневное время (3989 — пеших, 2384 — на автотранспортных средствах, 510 — с постоянных позиций) и 1689 ночных патрульных операций • 5840 обходов и проверок в дневное время (2 военнослужащих на 8 контрольно-пропускных пунктах в течение всего года), которые осуществлялись линейными батальонами и объединенными резервными взводами поддержки • Проведено 24 военных учения с целью утверждения концепции операций и поддержки • Было зарегистрировано одно серьезное нарушение и 367 незначительных нарушений, по которым опубликованы письма с заявлением протеста в течение одного дня с момента инцидента • Два доклада Генерального секретаря для Совета Безопасности	
<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
1.2 Уменьшение уровня минной опасности в районе разъединения и районе ограждения	1.2.1 Убитых или раненых в результате взрывов мин или боеприпасов не было
<i>Фактически осуществленная деятельность</i>	
• 37 мин (всех типов) и 56 единиц неразорвавшихся боеприпасов уничтожены группами Сил по взрывным устройствам • Проведено 5 совещаний с участием старших должностных лиц делегации Сирийской Арабской Республики, представителей вооруженных сил Сирийской Арабской Республики, сирийских гражданских представителей и Детского фонда Организации Объединенных Наций для обсуждения прогресса, достигнутого Сирией в деле разминирования в районе разъединения, и подробности проекта СООННР для изменения линий «Альфа» и «Браво»	

Комментарии

В результате введения новой концепции операций в рамках программы модернизации показатель развертывания СООННР в районе разъединения сократился с 30 до 27 позиций. СООННР намерены к 30 июня 2005 года сократить позиции до 19, компенсировав сокращение числа постоянных баз патрулирования за счет расширения патрулирования с помощью передвижных средств.

Правительство Сирии продолжало поддерживать сотрудничество с СООННР для обеспечения того, чтобы изменения в районе разъединения не препятствовали осуществлению СООННР своих оперативных задач.

Компонент 2: Поддержка*Ожидаемые достижения**Фактические показатели достижения результатов*

2.1 Эффективная и действенная материально-техническая и административная поддержка миссии

2.1.1 Прямая электронная связь, подключение к Интернету и улучшение телефонной связи для 147 военнослужащих на 6 из 19 позиций

2.1.2 Завершение первых этапов строительства и модернизации, в результате чего повысился уровень жизни и улучшились условия работы 96 военнослужащих (12,6 процента от общей численности)

*Фактически осуществленная деятельность***Улучшение условий службы:**

- Установка цифровой микроволновой магистральной сети и создание высокоэффективной голосовой и информационной системы связи между лагерем Фауар и лагерем Зиуани и на 6 позициях в районе разъединения (НС, НН, НВ, 10, 27 и 60)
- Замена и модернизация 9 телефонных станций, 5 небольших в представительстве СООННР в Дамаске и на позициях 10, 27, 60 и 80 и 4 крупных в лагере Фауар и лагере Зиуани (2 в каждом лагере) для улучшения телефонной связи и обеспечения централизованного управления. На каждой базе были установлены маршрутизаторы данных для обеспечения передачи данных (Lotus Notes, электронная почта, “Mercury” и другие административные программы Организации Объединенных Наций) на этих оперативных позициях
- В лагере Зиуани строительство 9 жилых зданий завершено на 15 процентов
- На позициях 10 и 25 в районе разъединения строительство жилых зданий завершено на 10 процентов, на позиции 31 в районе разъединения — на 35 процентов, а на позиции 62 в районе разъединения — на 95 процентов
- На позиции 68 завершено строительство столовой, на позиции 31 строительство столовой завершено на 10 процентов, и на позиции 62 строительство завершено на 45 процентов

- В лагере Зиуани строительство отделения военной полиции завершено на 10 процентов, и в лагере Фауар строительство отделения Секции связи и информационных технологий завершено на 10 процентов
- В лагере Зиуани строительство центра коммуникационного оборудования завершено на 10 процентов
- В лагере Фауар завершено строительство мастерской для ремонта автотранспортных средств
- Завершено строительство двух новых сооружений, одно для японского контингента в лагере Зиуани и одно на позиции 60 в районе разъединения; на позиции 27 в районе разъединения завершено расширение площади одного сооружения; проводится расширение площади четырех сооружений на позиции 10 в районе разъединения (10 процентов), 25 (10 процентов), 31 (15 процентов) и 62 (15 процентов)
- В лагере Фауар заменены системы водоснабжения
- На позициях 60 (70 процентов), 68 (40 процентов) и 80 (40 процентов) ведется строительство трех новых систем водоснабжения/фильтрации
- В лагере Фауар, лагере Зиуани и на позициях 60 и 68 модернизирована система энергоснабжения
- Позиции в районе разъединения, потребность в которых в соответствии с программой модернизации отпала, были закрыты или существенно сокращены — одна позиция (14) была полностью закрыта, одна позиция (61) была сокращена приблизительно с 3600 кв.м до приблизительно 100 кв.м, и этого оказалось вполне достаточно для наблюдательной вышки, огороженной забором; одна позиция (65) была сокращена приблизительно с 3600 кв.м до приблизительно 200 кв.м, что оказалось вполне достаточно для наблюдательной вышки, небольшого жилого помещения и сооружения для генератора

Военный персонал:

- Доставка на место, замена и репатриация 1250 военнослужащих
- Доставка в два лагеря и на 27 позиций в районе разъединения для 1037 военнослужащих (в среднем в месяц) пайков и горючего и смазочных материалов

Гражданский персонал:

- Оформлены контракты для 41 международного сотрудника и 89 национальных гражданских сотрудников

Помещения и объекты инфраструктуры:

- Полностью реставрированы четыре здания: здание инженерной службы, здание службы закупок в лагере Фауар, жилое здание на позиции 68 и столовая на позиции 60. В лагере Фауар два здания в настоящее время реставрируются: здание транспортной службы и здание штаб-квартиры австрийского батальона на позиции 165
- Заменены крыши в трех зданиях: отделение представителя в Дамаске и здание транспортной службы и здание службы группы наблюдателей ЮНТСО на Голанах в лагере Фауар
- В лагере Зиуани заменены 35 процентов систем центрального отопления

- В лагере Фауар модернизирована система водоснабжения
- Было обеспечено функционирование, техническое обслуживание и ремонт 166 генераторов

Наземные транспортные средства:

- Производилось техническое обслуживание 386 транспортных средств, включая 28 бронетранспортеров “Nyala” и четыре бронетранспортера “M113”
- Восстановлены 28 бронетранспортеров “Nyala”, полученные от Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), и установлено оборудование связи, совместимое с оперативными системами СООННР

Средства связи:

- Обеспечивалось обслуживание девяти телефонных станций (Ericsson MD110)

Информационная технология:

- Была обеспечена поддержка, техническое обслуживание и ремонт 351 настольного ПК, 41 компактного портативного компьютера, 145 принтеров и 22 сканирующих устройств
- Обеспечивалась поддержка широкой сети с использованием 87 рабочих станций для 145 пользователей

Медицинское обслуживание:

- Были оказаны услуги 6854 пациентам в трех медицинских центрах уровня I

Комментарии

После утверждения Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей началось осуществление программы модернизации СООННР, в рамках которой 2002/03 год стал первым финансовым годом.

III. Показатели использования ресурсов

А. Финансовые ресурсы¹

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2002 года — 30 июня 2003 года)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) ' (1) & (2)	В процентах (4) ' (3) / (1)
Военный персонал и сотрудники полиции				
Военные наблюдатели	—	—	—	—
Воинские контингенты	19 451,2	19 309,3	141,9	0,7
Гражданская полиция	—	—	—	—
Регулярная полиция	—	—	—	—
Всего	19 451,2	19 309,3	141,9	0,7
Гражданский персонал				
Международные сотрудники	5 045,7	5 219,6	(173,9)	(3,4)
Национальные сотрудники	1 583,6	1 673,1	(89,5)	(5,7)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
Всего	6 629,3	6 892,7	(263,4)	(4,0)
Оперативные расходы				
Временный персонал общего назначения	40,0	49,7	(9,7)	(24,3)
Персонал, предоставленный правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	—	—	—	—
Официальные поездки	204,4	253,6	(49,2)	(24,1)
Помещения и объекты инфраструктуры	6 359,5	6 481,2	(121,7)	(1,9)
Наземный транспорт	2 680,4	2 257,2	423,2	15,8
Воздушный транспорт	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	1 772,8	1 797,7	(24,9)	(1,4)
Информационные технологии	714,5	714,5	—	(0,0)
Медицинское обслуживание	271,1	171,8	(0,7)	(0,3)
Специальное оборудование	327,5	323,5	4,0	1,2
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	541,1	624,5	(83,4)	(15,4)
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
Итого	12 911,3	12 773,7	137,6	1,1
Валовые потребности	38 991,8	38 975,7	16,1	0,04
Поступления по плану налогообложения персонала	919,8	1 006,4	(86,6)	(9,4)
Чистые потребности	38 072,0	37 969,3	102,7	0,3
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	38 991,8	38 975,7	16,1	0,04

¹ Согласно рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (См. A/57/772, пункт 135), финансовые ресурсы отражают скорректированное распределение утвержденных ресурсов между военнослужащими и полицейским персоналом и категории расходов, связанные с оперативными расходами.

В. Прочие поступления и корректировки

<i>Категория</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>
Процентные поступления	1 190,0
Прочие/разные поступления	240,0
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(9,0)
Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам	454,0
Всего	1 875,0

С. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения

<i>Категория</i>	<i>Расходы (в тыс. долл. США)</i>
Основное имущество	306,8
Имущество, используемое на основе самообеспечения	—
Продовольственное обеспечение (столовые)	135,5
Мелкие инженерные работы	82,1
Прочее имущество общего назначения	110,9
Медицинские услуги	80,0
Обезвреживание боеприпасов	44,0
Наблюдение	0,4
Всего	452,9
Итого	759,7

<i>Характерные для миссии факторы</i>	<i>В про- центах</i>	<i>Фактическая дата</i>	<i>Дата последней проверки</i>
А. Относится к району миссии			
Фактор особых экологических условий	0	1 декабря 1998 года	1 декабря 1998 года
Фактор активных оперативных условий	0	1 декабря 1998 года	1 декабря 1998 года
Фактор враждебных действий/вынужденного прекращения действий	0	1 декабря 1998 года	1 декабря 1998 года
В. Относится к конкретной стране			
Фактор дополнительных транспортных расходов			
Австрия	0,25	—	—
Канада	2,75	1 ноября 2000 года	1 ноября 2000 года
Япония	2,50	7 февраля 1997 года	7 февраля 1997 года
Словакия	0,00	1 июля 2002 года	1 июля 2002 года

IV. Анализ разницы в объеме ресурсов²

	Разница	
	Сумма	В процентах
Воинские контингенты	141,9	0,7

6. Сокращение потребностей объяснялось главным образом пересмотром контракта на обеспечение пайков: начиная с апреля 2003 года, что позволило сэкономить порядка 20 долл. США на человека в месяц, и благоприятным обменным курсом доллара США, который равнялся 51,5 сирийского фунта при бюджетной смете в 46 сирийских фунтов с ноября 2002 года.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международные сотрудники	(173,9)	(3,4)

7. Дополнительные потребности обусловлены главным образом увеличением расходов по плану налогообложения персонала и общих расходов по персоналу по сравнению со стандартными сметными расходами.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Национальные сотрудники	(89,5)	(5,7)

8. Дополнительные потребности обусловлены увеличением зарплаты национальных сотрудников и выплат с июля 2002 года.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Временный персонал общего назначения	(9,7)	(24,3)

9. Дополнительные потребности обусловлены главным образом наймом рабочих для завершения электротехнических работ в рамках текущих проектов строительства по программе модернизации.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Официальные поездки	(49,2)	(24,1)

10. Дополнительные средства потребовались главным образом для оплаты непредвиденных поездок представителей рабочей группы Департамента операций по поддержанию мира по планам обеспечения безопасности и эвакуации

² Величина разницы в объеме ресурсов указана в тыс. долл. США.

и ядерным, биологическим и химическим вопросам, которые были обусловлены положением в плане безопасности в регионе.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Помещения и объекты инфраструктуры	(121,7)	(1,9)

11. Дополнительные расходы были связаны с более высоким, чем предполагалось, потреблением электроэнергии и водных ресурсов для текущих проектов строительства в рамках программы модернизации. Кроме того, батальонам потребовались дополнительные полевые защитные материалы для укрепления своих позиций в связи с положением в области безопасности в регионе.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Наземный транспорт	423,2	15,8

12. Сокращение потребностей было связано с получением 60 транспортных средств, включая 28 бронетранспортеров "Nyala", от сокращенных миссий, по которым СОООНП пришлось заплатить только за доставку.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Средства связи	(24,9)	(1,4)

13. Дополнительные расходы были обусловлены закупкой запасных частей для обслуживания систем военной связи для бронетранспортеров "Nyala", полученных от ВСООНЛ.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Медицинское обслуживание	(0,7)	(0,3)

14. Дополнительные потребности обусловлены непредвиденно высоким количеством случаев, связанных с оказанием медицинской помощи пострадавшим сотрудникам, которых пришлось направить в местную больницу.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Другие материалы, услуги и оборудование	(83,4)	(15,4)

15. Дополнительные потребности явились результатом не предусмотренных в бюджете курсовых убытков.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

16. В связи с финансированием Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение в отношении неизрасходованного остатка в размере 16 100 долл. США за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года ;

б) принять решение в отношении прочих поступлений и корректировок за период, закончившийся 30 июня 2003 года, на сумму 1 875 000 долл. США, складывающуюся из процентных поступлений (1 190 000 долл. США), прочих/разных поступлений (240 000 долл. США) и суммы сокращения или аннулирования обязательств, относящихся к предыдущим периодам (454 000 долл. США), за вычетом корректировок в размере 9000 долл. США, относящихся к предыдущим периодам.
